

每日一句影视口语《贫民富翁》折腾得要命 实用英语考试

PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/574/2021_2022__E6_AF_8F_

[E6_97_A5_E4_B8_80_E5_c96_574167.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/574/2021_2022__E6_AF_8F_E6_97_A5_E4_B8_80_E5_c96_574167.htm) “折腾得要命”在英

英语口语里能怎么说？初级口语：give me a lot of trouble. 地道口

语：give me hell 【影视实例】我要收藏 素材来源：《贫民窟

的百万富翁》 剧情简介：贾马尔马利克参加了一档名为《谁

想成为百万富翁》的电视节目，只要他正确回答最后一道问

题，令人垂涎的2000万卢比将归他所有，但警方却以贾马尔

马利克作弊为由将其带走…… 【台词片段】INSPECTOR:

Look, it ' s hot, my wife is giving me hell, I ' ve got a desk full of
murderers, rapists, extortionists, assorted bum-bandits...and you.

Why don ' t you save us both a lot of time? Hmm? 【台词翻译】

讯问员：听着，天这么热，我老婆又烦得要死，我有一桌子的
杀人犯、强奸犯、抢劫犯，各色各样的小毛贼，结果又加上

上个你。你为啥就不给咱省点儿时间咧？哈？ 【口语讲解

】give somebody hell 这是一个非正式的口语，有两层意思。一

则是表示很生气地训斥某人，如My mother gave me hell for
hanging out last night. 我妈因为我昨晚在外面玩骂得我半死。

二则是让某人不好过。比方Her new boots give her hell. 她的新
靴子让她痛不欲生对《老友记》熟悉的同学一定记得这个剧

情。其实看这个词组的字面意思就很好理解，给人一地狱嘛

，那自然日子不好过了。 100Test 下载频道开通，各类考试题

目直接下载。详细请访问 www.100test.com